

## *Grumbling vehicles & sprouting buildings*

Date: November 2019

Venue: TIFA working Studios, Pune, Maharashtra in India

Art Work: Sound installation by Link Player with portable speakers x 7

Language: Marathi, Hindi, Marwari, English, Malayalam, Gujarati, and Telugu

Artist's Website: [www.atsushifukunaga.com](http://www.atsushifukunaga.com)

Supported by TIFA working Studios and Nomura Foundation

Special Thanks: 32 people in Pune for voice recording

The city centre of Pune is prospering and experiencing continuous growth. One can feel the pulsating energy of the people in the city. There is also a sense of freedom from an attitude that is not bound by regulations. On the other hand, the pace of transportation and infrastructure development is lagging and together with the rapidly increasing growth, contributes to noise in the city center—the focus of my research.

I decided to examine the noise around Pune's Central Station. Though noise is a common issue in many cities, the main causes of the noise in this area are the transportation system, which uses old vehicles such as buses and rickshaws, and inadequate traffic regulations. This also contributes to air pollution and health problems. It is perhaps the reason we are now unable to hear the sounds of the numerous birds and animals that once inhabited the place.

Researching the environmental sounds of cities provokes me to think about the relationship between the people who live there and the sounds in the city. To explore this issue, I invite local residents to mimic, with their own voices, the sounds of daily life. By mimicking the sounds of a city very much familiar to them using their own voices, they can acutely perceive changes in the environment that they unconsciously hear.

(インド、Maharashtra 州に位置する都市 Pune)

Pune の都市中心部は繁栄の一途を辿り、ここに住む人々の活気が満ち溢れている。そしてまだ規則に縛られない自由さが存在する。しかし、その一方、Pune の都市中心部でのリサーチ結果で挙げるのは、急速に促進する都市の再開発と交通インフラの不整備によって生じる騒音問題である。

Pune の中央駅界隈での騒音。どの都市部でも一般的な問題だが、ここでの原因はバスやリキシャーなど老朽化した車体を利用する交通機関と交通規制の不整備であると言及する。また、それに伴う大気汚染や健康被害についても問題である。かつては多く生息していた鳥や生き物の声が聞こえなくなったこともそれが原因と言える。

私は都市の環境音をリサーチすることで、そこに住む人々と音との関係について考える。そのために、私の作品制作の過程では、日常の音を地元住民の言葉で模倣することを委ねている。彼らが良く知るこの街の音を彼ら自身の言葉で模倣することで、無意識に聞いている環境の変化を再認識してもらうためである。